

457521-2026 - Result

Croatia – Database systems – Računalne usluge za potrebe provedbe projekta AMIF III - izrada elektroničke baze prevoditelja

OJ S 126/2026 03/07/2026

Contract or concession award notice – standard regime

Supplies

1. Buyer

1.1. Buyer

Official name: URED ZA LJUDSKA PRAVA I PRAVA NACIONALNIH MANJINA

Email: maja.mazar.brajkovic@uzop.gov.hr

Legal type of the buyer: Central government authority

Activity of the contracting authority: General public services

2. Procedure

2.1. Procedure

Title: Računalne usluge za potrebe provedbe projekta AMIF III - izrada elektroničke baze prevoditelja

Description: Predmet nabave je usluga izrade, tehničke podrške i održavanja jedinstvenog, integriranog informacijskog sustava prevoditelja za potrebe projekta „SINERGY – Osiguravanje sinergijskog pristupa integraciji državljana trećih zemalja“ koji sufinancira Europska unija.

Procedure identifier: df2c1712-7cda-4dd7-9ccd-74bfd7adea34

Internal identifier: EV/04-V-2025-LJUDSKA PRAVA

Type of procedure: Open

Main features of the procedure: Otvoreni postupak

2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 48610000 Database systems

2.1.2. Place of performance

Country subdivision (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Country: Croatia

Additional information: Kod Naručitelja

2.1.3. Value

Estimated value excluding VAT: 200 000,00 EUR

2.1.4. General information

Legal basis:

Directive 2014/24/EU

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Title: Računalne usluge za potrebe provedbe projekta AMIF III - izrada elektroničke baze prevoditelja

Description: Predmet nabave je usluga izrade, tehničke podrške i održavanja jedinstvenog, integriranog informacijskog sustava prevoditelja za potrebe projekta „SINERGY – Osiguravanje sinergijskog pristupa integraciji državljana trećih zemalja“ koji sufinancira Europska unija.

Internal identifier: EV/04-V-2025-LJUDSKA PRAVA

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 48610000 Database systems

Additional classification (cpv): 72320000 Database services

5.1.2. Place of performance

Country subdivision (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Country: Croatia

Additional information: Kod Naručitelja

5.1.4. Renewal

Maximum renewals: 0

5.1.5. Value

Estimated value excluding VAT: 200 000,00 EUR

5.1.6. General information

Procurement Project fully or partially financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

5.1.8. Accessibility criteria

Accessibility criteria for persons with disabilities are included

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Price

Name: Cijena ponude

Description: Cijena ponude

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 40

Criterion:

Type: Quality

Name: 1. Profesionalno iskustvo (broj projekata) kao voditelj projekta na uspostavi informacijskih sustava

Description: Naručitelj u sklopu ovog kriterija vrednuje specifično iskustvo tehničkih stručnjaka.

Predmetni kriterij utvrđuju se i boduje temeljem dostavljenih životopisa tehničkih stručnjaka.

Bodovanje: maksimalni broj bodova koji valjana ponuda može dobiti prema ovom kriteriju je 10.

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 10

Criterion:

Type: Quality

Name: 2. Stručnjak 2 - Poslovni analitičar informacijskih sustava: Profesionalno iskustvo (broj projekata) kao poslovni analitičar informacijskih sustava

Description: Naručitelj u sklopu ovog kriterija vrednuje specifično iskustvo tehničkih stručnjaka.
Predmetni kriterij utvrđuju se i boduje temeljem dostavljenih životopisa tehničkih stručnjaka.
Bodovanje: maksimalni broj bodova koji valjana ponuda može dobiti prema ovom kriteriju je 5.
Category of award weight criterion: Weight (points, exact)
Award criterion number: 5

Criterion:

Type: Quality

Name: 3. Stručnjak 2 – Poslovni analitičar informacijskih sustava: Profesionalno iskustvo u izradi korisničke dokumentacije - priručnici za upotrebu, edukativni materijali za korisnike za obuku (broj izrađenih korisničkih dokumenata)

Description: Naručitelj u sklopu ovog kriterija vrednuje specifično iskustvo tehničkih stručnjaka.
Predmetni kriterij utvrđuju se i boduje temeljem dostavljenih životopisa tehničkih stručnjaka.
Bodovanje: maksimalni broj bodova koji valjana ponuda može dobiti prema ovom kriteriju je 4.
Category of award weight criterion: Weight (points, exact)
Award criterion number: 4

Criterion:

Type: Quality

Name: 4. Stručnjak 2 – Poslovni analitičar informacijskih sustava: Profesionalno iskustvo u pripremi i provedbi obuke korisnika u području informacijskih tehnologija (IT) (broj obuka)

Description: Naručitelj u sklopu ovog kriterija vrednuje specifično iskustvo tehničkih stručnjaka.
Predmetni kriterij utvrđuju se i boduje temeljem dostavljenih životopisa tehničkih stručnjaka.
Bodovanje: maksimalni broj bodova koji valjana ponuda može dobiti prema ovom kriteriju je 5.
Category of award weight criterion: Weight (points, exact)
Award criterion number: 5

Criterion:

Type: Quality

Name: 5. Stručnjak 3 – Stručnjak za rad s bazama podataka: Profesionalno iskustvo (broj projekata) vezanih uz uspostavu baza podataka

Description: Naručitelj u sklopu ovog kriterija vrednuje specifično iskustvo tehničkih stručnjaka.
Predmetni kriterij utvrđuju se i boduje temeljem dostavljenih životopisa tehničkih stručnjaka.
Bodovanje: maksimalni broj bodova koji valjana ponuda može dobiti prema ovom kriteriju je 6.
Category of award weight criterion: Weight (points, exact)
Award criterion number: 6

Criterion:

Type: Quality

Name: 6. Stručnjak 3 – Stručnjak arhitekt sustava: Profesionalno iskustvo (broj projekata)

Description: Naručitelj u sklopu ovog kriterija vrednuje specifično iskustvo tehničkih stručnjaka.
Predmetni kriterij utvrđuju se i boduje temeljem dostavljenih životopisa tehničkih stručnjaka.
Bodovanje: maksimalni broj bodova koji valjana ponuda može dobiti prema ovom kriteriju je 6.
Category of award weight criterion: Weight (points, exact)
Award criterion number: 6

Criterion:

Type: Quality

Name: 7. Stručnjak 4 – Prvi stručnjak za razvoj aplikacija: Profesionalno iskustvo (broj projekata) vezanih uz razvoj aplikacija

Description: Naručitelj u sklopu ovog kriterija vrednuje specifično iskustvo tehničkih stručnjaka.
Predmetni kriterij utvrđuju se i boduje temeljem dostavljenih životopisa tehničkih stručnjaka.
Bodovanje: maksimalni broj bodova koji valjana ponuda može dobiti prema ovom kriteriju je 12.
Category of award weight criterion: Weight (points, exact)
Award criterion number: 12

Criterion:

Type: Quality

Name: 8. Stručnjak 5 – Drugi stručnjak za razvoj aplikacija: Profesionalno iskustvo (broj projekata) vezanih uz razvoj aplikacija

Description: Naručitelj u sklopu ovog kriterija vrednuje specifično iskustvo tehničkih stručnjaka.

Predmetni kriterij utvrđuju se i boduje temeljem dostavljenih životopisa tehničkih stručnjaka.

Bodovanje: maksimalni broj bodova koji valjana ponuda može dobiti prema ovom kriteriju je 12.

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 12

5.1.15. Techniques**Framework agreement:**

No framework agreement

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Organisation providing additional information about the procurement procedure: URED ZA LJUDSKA PRAVA I PRAVA NACIONALNIH MANJINA

Organisation providing more information on the review procedures: URED ZA LJUDSKA PRAVA I PRAVA NACIONALNIH MANJINA

6. Results

Value of all contracts awarded in this notice: 47 000,00 EUR

6.1. Result lot identifier: LOT-0000

Winner selection status: At least one winner was chosen.

6.1.2. Information about winners**Winner:**

Official name: INSA Investment Software AG

Tender:

Tender identifier: ULJP - 1

Identifier of lot or group of lots: LOT-0000

Value of the tender: 47 000,00 EUR

The tender was ranked: yes

Rank of the tender: 1

The tender is a variant: no

Subcontracting: Yes

Subcontracting value is known: yes

Value of subcontracting: 42 300,00 EUR

Subcontracting percentage is known: yes

Percentage of subcontracting: 90

Description: 90% stavke 1 troškovnika 90% stavke 2 troškovnika

Contract information:

Identifier of the contract: 30/ULJPPNM/2025

Title: Računalne usluge za potrebe provedbe projekta AMIF III - izrada elektroničke baze prevoditelja

Date on which the winner was chosen: 30/04/2025

Date of the conclusion of the contract: 13/06/2025

Information about European Union funds:

Name of EU-financed project or programme: Asylum, Migration and Integration Fund (AMIF) (2021/2027)

Further details of EU funds: Projekt SINERGY - Osiguravanje sinergijskog pristupa integraciji državljana trećih zemalja sufinanciran je sredstvima Fonda za azil, migracije i integraciju Europske unije. Svrha projekta je jačanje višerazinske suradnje u primjeni međunarodnih i nacionalnih standarda integracije državljana trećih zemalja u Republici Hrvatskoj, s naglaskom na osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita. Cilj projekta je smanjiti administrativne prepreke u pristupu zajamčenim pravima i uslugama kroz osiguravanje usluga prevođenja na jezike kojima se najčešće služe osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita i drugi državljani trećih zemalja, osnažiti koordinacijske kapacitete sustava integracije kroz intenziviranje suradnje s jedinicama lokalne samouprave, državljanima trećih zemalja i organizacijama civilnog društva, povećati senzibiliziranost ključnih dionika te opće populacije vezano uz zakonite migracije te doprinos državljana trećih zemalja razvoju društva te unaprijediti proces izrade, praćenja provedbe, izvještavanja o rezultatima provedbe i vrednovanja učinka provedbe mjera iz strateških akata za integraciju iz perspektive nositelja provedbe i korisnika.

6.1.4. Statistical information

Received tenders or requests to participate:

Type of received submissions: Tenders

Number of tenders or requests to participate received: 9

Type of received submissions: Tenders submitted electronically

Number of tenders or requests to participate received: 9

Type of received submissions: Tenders from tenders registered in countries outside of the European Economic Area

Number of tenders or requests to participate received: 2

Type of received submissions: Tenders from tenderers registered in other European Economic Area countries than the country of the buyer

Number of tenders or requests to participate received: 0

Type of received submissions: Tenders from micro, small or medium tenderers

Number of tenders or requests to participate received: 9

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Official name: URED ZA LJUDSKA PRAVA I PRAVA NACIONALNIH MANJINA

Registration number: 83342260912

Postal address: Mesnička 23

Town: Grad Zagreb

Postcode: 10000

Country subdivision (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Country: Croatia

Contact point: Maja Mažar Brajković

Email: maja.mazar.brajkovic@uzop.gov.hr

Telephone: +385 16303834

Internet address: <https://ljudskaprava.gov.hr/>

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation providing additional information about the procurement procedure
Organisation providing more information on the review procedures

8.1. ORG-0002

Official name: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave
Registration number: 95857869241
Postal address: Ulica grada Vukovara 23/V
Town: Zagreb
Postcode: 10000
Country subdivision (NUTS): Grad Zagreb (HR050)
Country: Croatia
Contact point: Kontakt
Email: dkom@dkom.hr
Telephone: +385 14559 930
Internet address: <https://www.dkom.hr/>

Roles of this organisation:

Review organisation

8.1. ORG-0003

Official name: Narodne novine d.d.
Registration number: TED94
Registration number: HR64546066176
Postal address: Savski gaj XIII. 6
Town: Zagreb
Postcode: 10020
Country subdivision (NUTS): Grad Zagreb (HR050)
Country: Croatia
Contact point: EOJN Helpdesk
Email: eojn@nn.hr
Telephone: +385 16652889
Internet address: <https://www.nn.hr/>

Roles of this organisation:

TED eSender

8.1. ORG-0004

Official name: INSA Investment Software AG
Size of the economic operator: Micro
Registration number: CHE-102.233.231
Postal address: Bahnhofstrasse 34
Town: Wallisellen
Postcode: CH 8304
Country subdivision (NUTS): Zürich (CH040)
Country: Switzerland
Contact point: Bernardin Katić
Email: Bernard@insa-software.com
Telephone: +41 794077565
Internet address: <https://insa-software.com/>

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0000

The winner is listed on a regulated market

Notice information

Notice identifier/version: efe095b0-9ff3-4344-b962-700329b399c1 - 01

Form type: Result

Notice type: Contract or concession award notice – standard regime

Notice subtype: 29

Notice dispatch date: 02/07/2026 18:00:00 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Languages in which this notice is officially available: Croatian

Notice publication number: 457521-2026

OJ S issue number: 126/2026

Publication date: 03/07/2026